

ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРПРЕТАЦИИ МОТИВОВ КИТАЙСКОГО ИСКУССТВА БУМАЖНОГО ВЫРЕЗАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ДИЗАЙНЕ

Янь Цзюню

Учреждение образования «Белорусская государственная академия искусств», Минск

Статья посвящена анализу спектра интерпретаций мотивов китайского искусства бумажного вырезания (термин на кит. яз. – цзяньчжи) в современном китайском дизайне. Данная тенденция отражает национальные культурные особенности и играет положительную роль в развитии искусства Китая. В настоящее время китайские дизайнеры применяют различные стратегии интерпретации мотивов бумажного вырезания в своих дизайнерских проектах. Они создали широкое интерпретационное поле для искусства цзяньчжи. Это помогает большому количеству людей в мире понимать и принимать китайское традиционное искусство. Наибольшее распространение мотивы цзяньчжи получили в следующих областях дизайна: дизайн одежды, сувенирная продукция, дизайн интерьера.

Художники декоративно-прикладного искусства и дизайнеры сегодня выработали два метода использования мотивов цзяньчжи: 1) прямое перенесение (копирование) рисунка; 2) стилизация и преобразование рисунка. Значительное внимание уделяется сохранению семантики сюжетов цзяньчжи. В дизайне применяются изображения с благожелательными «посланиями»: долгой жизни, счастья, удачи и др. Нынешние китайские дизайнеры как актуальное выразительное средство цзяньчжи используют колористическую гамму, которая присуща данному виду искусства. Это красный цвет или локальные пятна-силуэты черного тона. Характерным выразительным средством для цзяньчжи является его ажурность, и она также стала объектом инспирации для современных дизайнеров. Данное качество гармонично находит применение в дизайне светильников, интерьерных перегородок, потолочных панелей, при создании шаблонов для текстильных вышивок и принтов.

Ключевые слова: Китай, вырезание из бумаги, традиции, интерпретация, дизайн, интерьер, сувениры, мода.

FEATURES OF THE INTERPRETATION OF MOTIVES OF THE CHINESE ART OF PAPER- CUTTING IN MODERN DESIGN

Yan Zongyou

Education Establishment “Belarusian State Academy of Arts”, Minsk

The article presents an analysis of the spectrum of interpretations of jianzhi motifs in modern Chinese design. This trend reflects national cultural characteristics and has a positive role in the development of Chinese art. Modern Chinese designers have different strategies for applying paper-cut motifs to their design projects. They have created a broad interpretation field for traditional paper cutting. It helps a large number of people in the world to understand and accept Chinese folk art. Jianzhi motives were most widely spread in the following areas of design: fashion design, souvenir products, interior design.

Contemporary decorative and applied artists and designers have developed two methods of using paper cut motives: 1) direct transfer (copying) of the picture; 2) stylization and transformation of the picture. Much attention is paid to the preservation of the semantics of jianzhi plots. The design uses images with the “wishes” of a good life: longevity, happiness, good luck, etc. Contemporary Chinese designers see the relevance in the color scheme, which is typical for this type of art. This is red, or local black silhouette spots. A characteristic expressive means for jianzhi is its openwork. It has also become an object of inspiration for modern designers. This quality is harmoniously used in the design of lamps, interior partitions, ceiling panels, when creating templates for textile embroidery and prints.

Key words: China, paper cutting, tradition, interpretation, design, interior, souvenirs, fashion.